

# FRANCE U.S.A

Le Journal des Relations FRANCO-AMERICAINES

M 1796 - N° 257 Trimestriel - JANV.-MARS 1989

Le numéro : 2 francs 50

## AVIS IMPORTANT

L'Association France Etats-Unis remercie ses membres de bien vouloir renouveler leur adhésion pour 1989 dès maintenant.

(Page 8 : notre bulletin d'adhésion et de renouvellement).

## Triomphe du bon sens

### BUSH

N'en déplaise aux experts en tous genres qui se sont, pour la circonstance et pour la plupart d'entre eux, apparentés aux diseuses de bonne aventure, c'est M. George Bush qui a été élu 41<sup>e</sup> Président des États-Unis d'Amérique.

Il y a plusieurs raisons à cela que nous allons analyser ici brièvement.

Tout d'abord, les équipes : la Républicaine, intelligente, cohérente et techniquement impeccable, au sein de laquelle chaque participant connaissait admirablement le rôle qui lui était confié, la tâche de l'ensemble consistant à dépeindre leur candidat comme authentiquement présidentiable.

De l'autre côté, un ensemble hétéroclite dont les actions souvent désordonnées se chevauchaient, les uns jaloux parfois les autres.

Comment expliquer autrement le score extraordinaire dans les sondages obtenus par Dukakis (17% de plus que son rival) avec la chute spectaculaire des dernières semaines (-12%), écart gigantesque dépassant de loin la valeur des deux hommes en présence.

Et puis, comme *Le Figaro* l'a très justement remarqué au lendemain de la proclamation des résultats : les Démocrates se sont trompés d'élection. Ils n'ont pas réalisé qu'il ne s'agissait pas d'élire un Maire, voire un Gouverneur d'État, bon administrateur et bon gestionnaire, alors que du côté républicain, George Bush apparaissait de plus en plus comme porteur et incarnation des valeurs traditionnelles qui ont fait l'Amérique d'hier et demeurent plus d'actualité que jamais aujourd'hui.



*The entire Bush family extends heartfelt thanks for your kind words. Though humbled by the awesome responsibilities before us, we look forward to the opportunity to work for a better America and for freedom throughout the world. That path to the future can only be accomplished with the help and commitment of people like you.*

*Barbara Bush      George Bush*

Dès l'annonce de son élection, M. Cyrille Makinsky, président de France-États-Unis, a envoyé au nouveau président élu un télégramme de félicitations.

En réponse, la famille Bush vient de nous faire parvenir une carte de remerciements, dont ci-joint un fac-similé, dans laquelle elle souligne que c'est grâce à des femmes et des hommes comme nous que George Bush espère rendre une Amérique meilleure et consolider la paix.

Enfin, les électeurs ont en majorité porté leur choix sur celui des deux candidats qui leur paraissait le plus au fait de l'évolution du Monde tel qu'il est, étant bien entendu que l'opinion publique américaine se rendait clairement compte qu'il ne s'agissait pas seulement de porter à la Présidence un personnage plus sympathique qu'un autre mais que celui-ci devait, dans les circonstances actuelles, assumer plus que jamais les responsabilités du Leader du Monde Libre. C'est l'erreur d'analyse qui a causé la défaite de M. Dukakis, et cela n'a rien d'étonnant dans la mesure où nous avons connu récemment et ailleurs qu'aux États-Unis des démarches analogues avec des résultats similaires.

Notons au passage que le faible score de votants place la France à égalité avec les États-Unis d'Amérique et la désaffection du corps électoral à l'égard de la politique n'est pas suffisante pour expliquer les déconvenues ici ou là.

Notons enfin que les pays demeurés libres — et ceux de l'Europe en particulier — sont en droit de pousser un immense soupir de soulagement : l'occupant du bureau ovale de la Maison Blanche ne permettra certainement pas à l'équilibre instauré dans les relations internationales actuelles de se modifier ou de se détériorer à son désavantage et par conséquent au nôtre. Souhaitons lui donc bonne chance et bon courage car la tâche qui l'attend n'est pas de tout repos : il est vrai que dans la mouvance actuelle où les événements se précipitent et se chevauchent, il nous faut outre Atlantique une main ferme pour maintenir nos libertés, notre indépendance et de meilleures perspectives d'avenir.

**Cyrille MAKINSKY,**  
Président.

## Pensons à l'avenir

par Maurice Couve de Murville, ancien Premier ministre  
Président du Conseil national de France-États-Unis

Je ne voudrais pas profiter de la circonstance, c'est-à-dire les élections du Président des États-Unis, pour ouvrir des réflexions sur cette élection, ou pour exprimer de la satisfaction à ce sujet, et entrer dans la politique américaine. Ceci nous pouvons le laisser à la presse, comme on dit de nos jours aux médias, c'est-à-dire en y ajoutant la télévision, et nous pouvons le laisser surtout à l'avenir, qui vous informera sur ce qui se passera, et sur ce que sera le sort de ce grand pays ami que sont les États-Unis pendant les quatre années du nouveau Président qui a été élu dans la journée d'hier.

Je dirai simplement, pour ce qui me concerne, que cet événement ne va pas entraîner de révolution. Et je pense que la politique des États-Unis continuera à être marquée par une certaine continuité, même par une bonne continuité, en tous les cas en ce qui concerne la politique étrangère.

La politique étrangère, c'est-à-dire, en particulier, les rapports tout à fait nouveaux qui se sont établis entre les États-Unis et l'Union soviétique et qui ont changé complètement la face du monde. Est-ce que ça aurait été la même chose si le concurrent de M. George Bush, qui vient d'être élu, avait été choisi par le peuple américain, c'est-à-dire M. Dukakis? Personne ne le sait, et personne ne pourra jamais le dire. Je suggérerai simplement que c'est assez vraisemblable, parce que les choses sont engagées de telle sorte qu'elles vont en quelque sorte continuer quoiqu'il arrive. On ne le saura jamais, puisque Dukakis n'a pas été élu et ce que l'on sait, ce que l'on peut constater, je le dis en passant à titre indicatif, c'est que l'échec de ce candidat nous a fait échapper à cet événement extraordinaire qu'aurait été l'élection comme Président des États-Unis d'Amérique d'un homme qui est le fils d'un émigré grec et qui est de religion orthodoxe. Voilà ce qui aurait été, et qui est aussi d'ailleurs puisqu'il a été officiellement candidat, bien contraire à des idées que nous nous faisons souvent des États-Unis d'Amérique, comme étant le domaine exclusif de ce que



nous appelons des anglo-saxons protestants. C'est vraiment quelque chose qui est tout à fait digne d'être rappelé parce que ça marque à quel point l'évolution de ce pays est rapide et n'est pas en voie de s'arrêter prochainement. Enfin, je passe sur cet événement qui est, à proprement parler du passé, pour me tourner plutôt vers l'avenir.

L'avenir : il y a la politique étrangère, je vous le disais, dont je pense que la continuité sera assurée. Il y a aussi la politique économique et financière. Et quand on parle de cela, s'agissant de la situation présente des États-Unis d'Amérique, on pense à l'énormité du déficit du budget de ce pays et du commerce extérieur. Certes, les démocraties sont toutes les mêmes et il n'en aurait pas été autrement en France si ça avait dû être le cas, notant que les candidats dans leur campagne électorale n'en ont pratiquement pas parlé ; et que comme ils n'en parlaient pas ils n'ont pas non plus pro-

posé les mesures qu'ils envisageaient pour régler ces problèmes gigantesques et qui créent, non seulement aux États-Unis, mais dans le monde entier, une situation vraiment très difficile, et je me permettrai d'ajouter dangereuse. C'est, je crois, un point sur lequel il est difficile d'être très optimiste et je pense que nous allons vivre encore, à moins que les choses ne changent tout d'un coup, et que le candidat récemment élu qui s'appelle George Bush ne prenne des décisions courageuses et mirobolantes, et si ce n'est pas le cas, nous allons vivre encore longtemps dans les difficultés qui résultent de cette situation.

Il n'en va pas du tout de même pour ce qui est de la politique étrangère, où comme je vous le disais, également aussi la continuité est assurée, mais dans d'autres conditions. Cette politique étrangère pour ce qui nous concerne, nous autres les Français, pose deux problèmes : ce sont les rapports de notre pays avec les États-Unis d'Amérique, et ce sont, d'autre part, les rapports des États-Unis d'Amérique avec l'Union soviétique. Sur le premier point, je crois que nous pouvons dire, sans aucune réserve, qu'actuellement ces rapports sont bons, et qu'ils n'ont pas de raison de changer dans un avenir proche et même lointain. Vous vous rappelez toutes les difficultés que nous avons eues sur le plan américain, à une époque où le Général de Gaulle était au pouvoir et même un peu après qu'il ait disparu, c'est-à-dire à l'époque où il fallait refaire la France à tous les égards et notamment pour ce qui concerne sa position dans le monde. Et il nous a fallu pour rétablir cette situation, comme nous avons dû nous résoudre à des mesures dures à accepter à l'intérieur pour rétablir la situation économique et financière, aussi procéder à des mesures qui ont changé beaucoup d'habitudes et de comportements et qui ont créé non seule-

● *Allocution prononcée par M. Couve de Murville au cours d'un dîner offert en son honneur par France-États-Unis d'Asnières.*

Suite page 3

## NEW LOOK

par Maurice Catalan, délégué général

Depuis sa création, France-États-Unis a joué un rôle relationnel et culturel important entre la France et les États-Unis. Présente dans toutes les instances de notre pays à travers des membres éminents (membres des gouvernements, sénateurs, députés, élus régionaux et locaux, dirigeants d'entreprises, universitaires, enseignants, chercheurs, médecins...), elle a insensiblement permis en quarante ans une évolution des mentalités entre Américains et Français, renforcé des alliances affectives, culturelles, relationnelles, voire économique et aidé efficacement, au-delà des problèmes de gouvernement, au rapprochement de nos deux peuples.

La France, partie de l'Europe de 1993, devra disposer, au-delà de ses responsabilités nationales et internationales, d'un organe relationnel indépendant et disponible pour compenser dans ses relations avec les États-Unis, les tensions qui ne manqueront pas de se produire entre l'Europe et les grands pays

industrialisés, les États-Unis en particulier.

L'Europe et les États-Unis ont engagé des conversations difficiles quant à leurs futures relations commerciales. Est-ce à dire que les oppositions d'intérêts qui apparaissent vont faire de ces pays des puissances opposées ?

Si l'Europe et les États-Unis ont beaucoup en commun, histoire, culture, pensée philosophique et spirituelle, ils semblent néanmoins développer des horizons économiques de plus en plus différents.

L'agro-alimentaire demeurera une pomme de discorde, mais la vraie compétition aura pour fondement les activités du tertiaire et du quaternaire ; cela confirme bien qu'à l'horizon 1993, l'Europe sera surtout l'Europe des services.

Dans cette compétition inévitable et qui peut être lourde de conséquences de par les intérêts qu'elle mettra en cause, les États composant ces puissances économiques

n'auront guère le loisir d'enrichir les relations naturelles qui existent entre leurs peuples respectifs.

Cependant, demeure l'initiative des familles. Si celle-ci venait à être entravée pour des raisons économiques, des cassures quasi irréparables risqueraient de se produire entre ces pays jusqu'à présent amis.

Seules de grandes associations sont en mesure de surmonter ces difficultés et d'accentuer ces rapprochements. C'est en ce qui concerne la France et les États-Unis le rôle de notre association, rôle qui lui a été implicitement dévolu à sa création par le Général de Gaulle.

À l'horizon de 1993, le rôle de notre association dans sa communication avec les États-Unis devra considérablement s'amplifier. France-États-Unis est en mesure d'effacer les différences politiques, sociales et ethniques, pour ne retenir que les ambitions d'un dialogue cons-

Suite page 8











## NEW LOOK

Suite de la page 1

tructif avec ce grand pays ami avec lequel nous partageons à travers notre histoire un patrimoine culturel et éditorial considérable.

L'association France-États-Unis doit aujourd'hui prendre complètement en charge le rapprochement des familles françaises et américaines.

Pourquoi parler d'un rapprochement des familles ?

Parce que la famille par essence représente toutes les composantes d'un peuple et que c'est à travers toutes ces composantes (enfants, adolescents, étudiants, familles, métier des familles...) que l'on peut tisser des liens durables.

Si chacun d'entre nous développe à travers l'évolution de sa famille et de son pays des opinions souvent contradictoires quant aux relations entre la France et les États-Unis, peu d'entre nous ne se sentent pas concernés par ce grand pays.

Depuis vingt ans, il est patent que nos regards sont tournés vers les États-Unis pour tout ce qui conditionne le présent et l'avenir de notre existence, même s'il est vrai que le Japon, après avoir été le pays mal aimé des années 40, prend désormais une place grandissante dans ce même contexte.

La langue américaine, le mode de vie américain, d'une certaine manière « le modèle américain » continue à attirer une grande partie de notre population, comme l'a révélé un récent sondage dénombrant plus de 11 millions de Français se disant concernés par les États-Unis.

Comment dans cette relation avec les familles aller au-delà de ce qui est déjà fait ?

La réponse se trouve au sein de notre association, dans le renforcement de son action à travers le nouveau projet qu'elle s'est choisi.

L'ambition de ce projet consiste à généraliser le rapprochement des familles américaines et françaises.

Trois temps forts vont marquer la mise en œuvre de ce projet :

1. Naissance de **Comités France-États-Unis** dans toute la France : plus de 100 comités nouveaux devraient se créer, comités distingués par arondissement dans les grandes cités urbaines.

Une charte nouvelle de constitution assurera le succès de leur implantation, les moyens de leur action, et leur représentativité en France et aux États-Unis.

Chaque comité sera jumelé avec un comité USA-France constitué par une ville aux États-Unis.

A travers ce comité jumelé pourra se généraliser l'échange entre les familles :

— très jeunes et jeunes : vacances et séjours linguistiques aux États-Unis et en France,

— étudiants : universités et instituts en France et aux États-Unis,

— familles : échanges de domiciles devenant des lieux de vacances,

— adultes : relations et alliances professionnelles favorisées par les relations établies entre les familles au cours de ces échanges.

C'est à l'horizon de 1993 près de 10 000 familles qui devraient être concernées par le jumelage des comités.

2. Constitution à travers les comités de **groupements nationaux spécialisés** capables d'exprimer la pensée des Français au sein de France-États-Unis.

Leur action sera confortée voire coordonnée par le Comité de Soutien National déjà constitué et composé de grandes entreprises franco-américaines.

C'est ainsi que nous pourrions nous exprimer sur les relations entre la France et les États-Unis à travers nos groupements,

- de diplomates,
- de chefs d'entreprises,
- de chercheurs,
- d'enseignants,
- d'universitaires,
- de médecins...
- de jeunes.

Les problèmes les plus actuels y seront abordés. Au-delà des États, France et États-Unis enrichiront leurs échanges et pourront peut-être éviter les effets pervers de la compétition économique.

3. Les événements de France-États-Unis.

Ils constitueront chaque année le support de notre association pour la diffusion de son image dans le grand public. Trois événements au moins se dérouleront chaque année, pris en charge successivement par chacun de nos comités.

Ainsi sont déjà programmés :

— La venue de 600 moniteurs de ski américains à Chamonix en avril 1989, rencontre qui a été précédée d'une conférence de presse par satellite à partir de l'ambassade des États-Unis à Paris.

— Le 20<sup>e</sup> anniversaire du premier pas de l'homme sur la lune (Toulouse, en juin 1989, avec la présence effective de M. Armstrong).

Et sont en projets :

— festival ayant pour thème les jeunes, le cinéma et l'audiovisuel (décembre 1989),

— rencontre de jeunes créateurs américains et français (avril 1990),

— rencontre à Bordeaux des chefs de chais Bordelais et Californiens (juin 1990).

A ces événements s'ajouteront des manifestations et compétition qui rapprocheront encore davantage Français et Américains. On peut citer en particulier des tournois de Monopoly qui bénéficient d'une grande audience aux États-Unis et qui seront lancés en bilingue en France au milieu de l'année 1989.

D'une manière générale, France-États-Unis sera à l'écoute de toutes les manifestations françaises ayant un rapport avec l'Amérique, au niveau local, départemental et national et s'attachera à associer son image à la réussite de ces événements.

Pour y parvenir, France-États-Unis doit se doter des moyens d'expression et de communication indispensables à son rayonnement.

C'est en tout premier lieu une rénovation de notre journal France-USA qui, à l'image des grandes revues mensuelles, sera enrichi du contenu de nos travaux et de nos enquêtes, mais également doté d'une nouvelle présentation et d'une régie publicitaire.

C'est ensuite la mise en place de banques de données informatisées permettant de documenter nos principales activités et d'organiser de façon précise et efficace les relations et les échanges entre les comités et les membres de notre association.

Enfin, nous mettrons tout en œuvre pour accroître les moyens des services compétents chargés de l'organisation des échanges familiaux, linguistiques, professionnels ainsi que la promotion et l'organisation des voyages.

C'est à la réussite de ce vaste programme que nous devons tous nous attacher en unissant nos efforts, apportant notre soutien en provoquant l'adhésion à nos comités de toutes les personnes concernées par les États-Unis. 1989 sera une année déterminante pour la réussite de ce projet.

Formons le souhait, au-delà des vœux que nous vous adressons ainsi qu'à vos familles, que de nombreux Français puissent à travers vous contribuer à cette réussite.

Maurice CATALAN,  
délégué général,

### France-États-Unis Paris

Mercredi 8 février à 20 h 30, Hôtel Hilton, 18, avenue de Suffren, 75015 Paris :

**DINER**

à l'occasion de l'élection du 41<sup>e</sup> Président des États-Unis.

Invités d'honneur :

• M. Jacques Kosciusko-Morizet, ambassadeur de France sur le thème : « Mon ami George Bush ».

• M. Paul H. Haskell, représentant le Parti Républicain qui traitera de la politique de la nouvelle administration américaine.

Participation aux frais : 250 F par personne (chèque bancaire ou postal C.C.P. 5170-33 Paris à l'ordre de France-États-Unis, 6, bd de Grenelle, 75015 Paris).

Tenue de ville (robe longue ou de cocktail).

## A travers nos comités

### Angers

Le 3 février 1988, le comité d'Angers, a eu l'honneur de recevoir M. Jacques Kosciusko-Morizet, ambassadeur de France. En tant qu'ambassadeur de France aux U.S.A. entre 1972 et 1977, ainsi que comme délégué permanent de la France au conseil de tutelle de l'organisation des Nations Unies, il a pu participer au développement entre nos deux pays. Il a bien voulu accepter de venir afin d'animer une brillante conférence-débat sur le thème suivant : **Les responsabilités mondiales des États-Unis**. Étaient présents ce soir-là, MM. Jean Monnier, maire d'Angers, Jean-Paul Hugo, maire de Saumur, le D<sup>r</sup> Jean Chalopin, vice-président du Conseil général, ainsi que nombreuses personnalités de notre département.

**Avril : Washington - New York**, voyage aux U.S.A., avec un petit groupe d'Angévins. Le grand moment, la visite de la Maison Française de Washington en compagnie du premier secrétaire de Son Excellence de Margerie, puis à titre tout à fait exceptionnel, nous avons été conviés à déjeuner à l'Ambassade.

**Un regard sur le peuple indien**, une exposition de photographies d'Edward S. Curtis à l'École des Beaux-Arts, qui nous a permis de découvrir l'art du reportage photographique et une forme d'ethnographie en vigueur au début du siècle.

**Mai : Les plages du débarquement**. Avec notre trésorier M. Jacques Brière, pour guide, nous avons visités : le musée d'Arromanches, le cimetière américain de Saint-Laurent, le musée de Sainte-Mère-Église.

— M. Joseph Fitchett, chargé des affaires politiques à l'*International Herald Tribune* a animé une conférence à la Chambre de commerce de l'industrie devant 350 personnes sur le thème : **Les élections présidentielles américaines, 2 candidats, 2 politiques**.

Clôture de l'année par notre soirée de gala organisée à l'occasion du Thanksgiving, en la Salle prestigieuse des Greniers Saint-Jean animée par l'Orchestre du VI<sup>e</sup> Régiment du Génie et où étaient présentes de nombreuses personnalités civiles et militaires.

Présidente : M<sup>me</sup> Anne-Marie DARDUN, 27, rue Prébaudelle, 49100 Angers.

### Meudon et ses environs

Créé en 1983, le premier du département des Hauts-de-Seine, le Comité de Meudon étend également son activité sur les communes voisines (Sèvres, Chaville, Ville-d'Avray, Vaucresson, Marnes-la-Coquette).

L'action dans ce secteur porte aussi bien sur l'organisation de grands dîners-débats (successivement Jacques Kosciusko-Morizet, Jean François Poncet, général Jean Delaunay, André Santini) que sur des manifestations culturelles franco-américaines (concerts d'universités américaines, expositions, etc...). Récemment nous avons organisé une soirée électorale à l'occasion de la présidentielle américaine.

Outre ces activités que nous entendons poursuivre et amplifier, nous avons le projet de susciter un jumelage entre Meudon et une ville américaine afin de pouvoir intensifier les échanges franco-américains dans notre ville.

Comité de Meudon : 13, rue du Bel-Air, 92190 Meudon.

Président : Bertrand Sabot : 46.26.75.45.

Vice-président : Claude Allard : 45.34.48.76.

### Rambouillet

Dîners-débats en alternance avec des expositions de peintres américains, de soirées dansantes ou disco avec les jeunes en collaboration avec la radio du lycée local, de concerts, de films américains mais aussi de manifestations sportives, telles que demi-finale du championnat français de football américain ou en juin dernier, dans le cadre de la foire de Rambouillet, démonstration de base-ball. Voici quelques-unes des activités proposées par le Comité de notre région depuis maintenant quatre ans.

Par ailleurs, sous notre impulsion, depuis deux ans, une classe de CM2 accompagnée de son institutrice, part pour une durée de trois semaines aux USA. Cette année, la mairie n'apportant pas son soutien financier, les parents ont décidé, avec notre concours, de rechercher des sponsors pour financer l'opération. L'attitude des parents montre combien cette aventure est enrichissante. Toujours dans le domaine des échanges, des dizaines de jeunes lycéens reçoivent, depuis trois ans, de jeunes Américains d'Evanston, ville située dans la banlieue de Chicago. Les Américains viennent en janvier et les Français partent en juillet. Du fait de ces liens créés depuis plusieurs années, nous pensons très sérieusement à un jumelage avec la ville d'Evanston.

Cet automne nous avons ouvert des cours de langue anglo-américaines pour individuels ou entreprises. Affaire à suivre.

Rappelons sur le plan des activités tout particulièrement une conférence en octobre de M. Guy Sorman : « L'économie américaine, quelles stratégies pour l'avenir ? » et le 14 janvier 1989, la deuxième nuit du cinéma américain.

Présidente : M<sup>me</sup> Liliane Beaurain, 44, rue Maurice-Dechy, Bât B, 78120 Rambouillet (vice-présidente : M<sup>me</sup> Dashwood, 27, rue de l'Étang-de-la-Tour, Rambouillet).

Recherchons personne intéressée par travaux d'écriture rémunérés (écrire à France-États-Unis, 6, bd de Grenelle, 75015 Paris).

Imprimerie Gutenberg  
27400 LOUVIERS  
Le délégué général :  
C. MAKINSKY  
Le rédacteur en chef :  
A. SINGER  
N° de commission  
paritaire : 64033

FRANCE - ETATS-UNIS  
Adresse du Siège National : 6 Bd. de Grenelle, 75015 Paris ANNEE 19   
Tél. : 45.77.48.92, CCP.5.170-33 Paris

Ecrire en majuscules

ADHESION (1)  RENEUVELLEMENT (1)

Numéro à rappeler si renouvellement :

Nom et Prénom

Rue et commune

Code postal  Pays

Fait le

(1) Cocher la case Montant versé :

Société :

MD	Société : 1 000 F
AB	Membre bienfaiteur : cotisation 500 F
AD	Donateur : 300 F
AA	Adhérent : 150 F
AJ	Jeune : 50 F

BULLETIN D'ABONNEMENT  
AU JOURNAL FRANCE-USA

Je soussigné  (Mr, Mme ou Mlle) (Prénom) (Nom en Capitales)

Adresse

verse par chèque, mandat, virement, espèces, la somme de : 10 F (3)  
montant de l'abonnement au Journal FRANCE-USA trimestriel.

(3) Au montant de la cotisation (voir bulletin ci-contre) doit s'ajouter, pour recevoir notre Journal trimestriel France-USA, une somme de 10 Francs ; conformément à la réglementation concernant la presse.

Les fiches de nos sociétaires abonnés à FRANCE-USA comportent un signe électif dans le fichier. Pour éviter une double manipulation, nous prions instamment ceux-ci de payer leur abonnement en même temps que leur cotisation, et en le précisant soigneusement.

L'AVENIR DE NOTRE JOURNAL DÉPEND DE VOTRE ABONNEMENT